

- 4 Vorwort**
Editorial
- 10 Bern heute**
Berne aujourd'hui
Bern today
- 80 Bern damals**
Berne hier
Bern in the past
- 110 Stadtplan**
Plan de ville
City map
- 112 Unterstützende, Fotograf, Autorin, Autor**
Sponsors, Photographe, Auteurs
Sponsors, Photographer, Authors